



145 Nous le fîmes rejeter, malade, sur
une terre nue.

﴿ ١٤٥ ﴾ فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ

146 Nous fîmes pousser au-dessus de
lui un plant de courge,⁴⁴⁰

﴿ ١٤٦ ﴾ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ

et Nous l'envoyâmes (en
147 Messager) à quelque cent mille
(hommes) ou plus.

﴿ ١٤٧ ﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ

148 Ils crurent et Nous les fîmes jouir
(de ce bas monde) pour un temps.

﴿ ١٤٨ ﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَى حِينٍ

149 Demande-leur : « Ton Seigneur
aurait-Il, Lui, les filles, et eux les fils ?

فَأَسْتَفْتِهِمُ الرِّبَّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمْ

﴿ ١٤٩ ﴾ الْبَنُونَ

150 Ou bien alors avons-Nous créé les
Ange de sexe féminin et ils en
ont été témoins ? »

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ

﴿ ١٥٠ ﴾ شَاهِدُونَ

151 (Victime de) leur mensonge, ils
disent :

﴿ ١٥١ ﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ

152 « Allah a engendré ! » Or ils ne
font que mentir.

﴿ ١٥٢ ﴾ وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

153 Aurait-Il donc préféré des filles
plutôt que des fils ?

﴿ ١٥٣ ﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ

154 Pour quelle raison jugez-vous
donc ainsi ?

﴿ ١٥٤ ﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ

155 N'allez vous pas réfléchir ?

﴿ ١٥٥ ﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

156 Ou, peut-être, avez-vous un
argument d'autorité ?

﴿ ١٥٦ ﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ

⁴⁴⁰ Pour le protéger.

157 Apportez donc votre Livre si ce que vous dites est vrai.

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

Ils ont supposé entre Lui et les djinns des liens de parenté, cependant que les djinns (eux-mêmes) savent bien que (les mécréants) comparaitront (pour être livrés au supplice).

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِجَابًا

وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ

لَمُحَضَّرُونَ ﴿١٥٨﴾

Gloire soit rendue à Allah ! Il est bien au-dessus de tout ce qu'ils peuvent décrire !

سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160 Excepté les élus parmi les serviteurs d'Allah.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

161 Vous et ce que vous adorez,

فَأَنْتُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

162 ne sauriez être les tentateurs de personne,

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفِتْنِينَ ﴿١٦٢﴾

163 hormis celui qui brûlera dans la Fournaise.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾

« Il n'est pas un parmi nous (disent les Anges) qui n'ait une place bien connue.

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾

Nous sommes certes ceux qui se tiennent harmonieusement alignés.⁴⁴¹

وَأِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾

166 Et nous sommes certes ceux qui rendent gloire (à Allah). »

وَأِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

⁴⁴¹ Le titre de cette sourate est emprunté à ce verset.

- 167 (Les mécréants) disaient
(auparavant) : وَإِنْ كُنَّا لَقَائِلُونَ ﴿١٦٧﴾
- « Si seulement nous avions eu un
168 Rappel de la part des premiers
(peuples), لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾
- 169 nous aurions alors été les élus
parmi les serviteurs d'Allah ! » لَكِنَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾
- 170 Mais ils y ont mécru, et ils sauront
bientôt (ce qui les attend). فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾
- 171 Notre Parole est déjà parvenue à
Nos serviteurs les Envoyés وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾
- 172 qu'ils seraient certes les secourus,
إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
- 173 et que Nos armées, à leurs côtés,
seraient certes les victorieuses. وَإِنْ جُنَدُنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾
- 174 Détourne-toi d'eux pour un
temps. فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾
- 175 Regarde-les (attentivement) ;
bientôt ils verront. وَأَبْصِرْ لَهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾
- 176 Est-ce donc Notre supplice qu'ils
veulent hâter ? أَفِعْدَاؤُنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾
- Quand celui-ci fondra sur eux,
177 combien mauvais sera le matin
de ceux qui auront été
avertis ! فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ
الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٧﴾
- 178 Et détourne-toi d'eux pour un
temps. وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾
- 179 Regarde (attentivement) ; bientôt
ils verront. وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180 Gloire soit rendue à ton Seigneur,
Seigneur de la Toute-Puissance. Il
est bien au-dessus de tout ce
qu'ils peuvent décrire !

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا

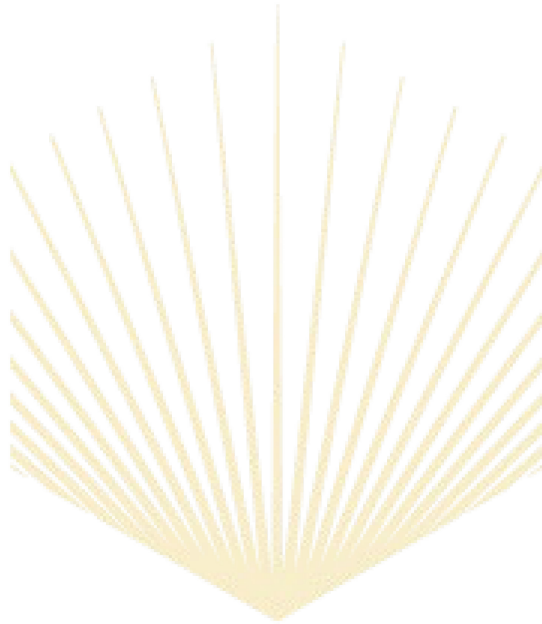
يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

181 Paix aux Envoyés !

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

182 Et louange à Allah, Seigneur de
l'Univers !

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾



Sourate 38

ÇÂD⁴⁴²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 Çâd. Par le Coran plein de noblesse (dhidh-dhikr).

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ١

- 2 Pourtant, ceux qui ont mécru sont plongés dans l'orgueil et la dissidence.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ٢

- 3 Que de générations n'avons-Nous pas fait périr avant eux, qui appelèrent (au secours) quand il était trop tard pour échapper (au châtement).

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَاتْ حِينَ مَنَاصٍ ٣

- 4 Ils s'étonnèrent que l'un des leurs vînt les avertir, et les mécréants dirent : « C'est un magicien, un menteur !

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ ٤

- 5 Fera-t-il des divinités un Dieu Unique ? C'est vraiment chose étrange ! »

أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ٥

- 6 Leur assemblée des notables s'en furent en disant : « Allez donc et persévérez (dans l'adoration) de vos divinités. Car (vous détourner d'elles) c'est ce qui est voulu.⁴⁴³

وَأَنْطَلِقْ أَلْمَلَأْتُمْ أَنْ أَمْشَوْا وَأَصْبِرُوا عَلَىٰ إِلَهِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ٦

⁴⁴² Il s'agit d'une lettre du système alphabétique arabe. Elle correspond à un « S » emphatisé. C'est pour faire la différence entre ces deux lettres que nous l'avons toujours transcrit « ç ».

⁴⁴³ C'est ce que veulent Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui) et ses compagnons.

7 Nous n'avons pas entendu pareille chose dans la dernière religion. Ce n'est réellement qu'une pure invention !

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا
أُخْتِلَافٌ ﴿٧﴾

8 Ce n'est donc que sur lui, d'entre nous tous, que le Rappel serait descendu (en révélation) ? » Ils sont plutôt dans le doute au sujet de Mon Rappel, car ils n'ont pas encore goûté Mon supplice.

أَمْ نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ
ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ﴿٨﴾

9 Ou alors disposent-ils des trésors de la grâce de ton Seigneur, le Tout-Puissant, le Donateur Absolu !

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾

10 Ou encore détiennent-ils la royauté des cieux, de la terre et de ce qu'il y a entre eux ! Qu'ils suivent donc les voies leur permettant d'y monter !

أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
فَلْيَتَّقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

11 (Ce ne sont qu') une armée de coalisés qui seront défaits !

جُنُودٌ مَاهِنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

12 Avant eux, avaient déjà crié au mensonge les peuples de Noé, des 'Ad et de Pharaon (qui avait inventé le supplice) des épieux;

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو
الْأَوْنَادِ ﴿١٢﴾

13 mais aussi les Thamûd, le peuple de Loth et les gens d'Al-Aykah. Ce sont là les coalisés.

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ ۚ أُولَٰئِكَ
الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

14 Tous n'avaient fait que traiter les Messagers de menteurs, et (tous) avaient mérité Mon châtimement.

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ
عِقَابِ ﴿١٤﴾

- 15 Ceux-là n'attendent qu'un seul
Cri, qui ne sera point repris.

وَمَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مِّنْهَا

مِنْ فَوْاقٍ ﴿١٥﴾

- « Seigneur, disent-ils, hâte pour
16 nous notre part (du châtement)
avant le Jour des Comptes ! »

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَّنَا قِطْنَآ قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

- Supporte patiemment ce qu'ils
17 disent. Évoque Notre serviteur
David, qui était doté de la force de
la foi et aimait tant à se repentir.

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَادْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ

إِنَّهُ ءَوَّابٌ ﴿١٧﴾

- Nous lui avons soumis les
18 montagnes qui, avec lui,
rendaient gloire (à Allah) au soir
et au point du jour.

إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعِشَىٰ وَالْإِشْرَاقِ

﴿١٨﴾

- (Ainsi en fut-il) des oiseaux qui se
19 rassemblaient par volées et lui
obéissaient.

وَالطَّيْرَ مُحْشُورَةً كُلٌّ لَّهُ ءَوَّابٌ ﴿١٩﴾

- Nous avons affermi son pouvoir et
20 lui avons donné sagesse et
perspicacité.

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ ۖ وَءَاتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَضَّلْنَا

الْخِطَابَ ﴿٢٠﴾

- T'est-il donc parvenu l'histoire
21 des plaideurs qui avaient escaladé
le mur du sanctuaire ?

وَهَلْ أَتَاكَ نَبْوُ الْخَصْمِ إِذْ سَوَّرُوا

الْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾

- Lorsqu'ils entrèrent (soudain)
auprès de David, qui en fut effrayé,
ils dirent : « Ne crains rien ! Nous
22 sommes deux plaideurs. L'un de
nous a commis une injustice envers
l'autre. Alors juge entre nous
équitablement, ne sois pas partial
et conduis-nous vers la voie droite.

إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا

تَخَفْ ۖ خَصَمَانِ ۖ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ

فَاَحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ

سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿٢٢﴾



23 Mon frère que voici a quatre-vingt-dix-neuf brebis et je n'en ai qu'une seule. "Donne-la moi" m'a-t-il dit (un jour). Plus fort que moi dans la dispute, il a eu le dernier mot. »

« Il t'a lésé, dit (David), en t'imposant de joindre ta brebis aux siennes. »

Beaucoup d'associés agissent frauduleusement les uns envers les autres, hormis ceux qui ont cru et ont accompli les bonnes œuvres. Or ils sont peu ! David comprit que Nous le mettions à l'épreuve. Il implora donc le pardon de son Seigneur et se jeta à terre, prosterné et repentant.⁴⁴⁴

25 Nous le lui avons pardonné : il aura, auprès de Nous, une place rapprochée et un heureux retour.

« Ô David ! Nous avons fait de toi un héritier sur terre. Juge donc entre les hommes par la vérité. Ne suis pas les passions qui risquent de te fourvoyer loin du chemin d'Allah. Car ceux qui se fourvoient loin du chemin d'Allah auront un terrible supplice pour avoir oublié le Jour des Comptes. »

Nous n'avons pas créé le ciel, la terre et ce qu'il y a entre eux en pure perte. C'est cependant ce que pensent les mécréants. Malheur à ceux qui ont mécru, car ils seront livrés au Feu !

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَجْمَةً وَلِيْ نَجْمَةٌ وَاحِدَةٌ
فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٢٣﴾

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَجْمِكَ إِلَىٰ نَجْمِهِ ۖ
وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ
إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ
مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ
رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

فَغَفَرْنَا لَهُ ۗ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَّآبٍ ﴿٢٥﴾

يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم
بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
بَطْلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾

⁴⁴⁴ Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

- 28 Traiterons-Nous ceux qui ont cru
et ont accompli les bonnes
œuvres tout comme les
corrupteurs sur terre? Traiterons-
Nous les gens pieux tout comme
les dépravés ?

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ
كَالْفَجَّارِ ﴿٢٨﴾

- 29 (Voici) un Livre béni que Nous
avons fait descendre (en
révélation) vers toi pour qu'ils
méditent ses versets et pour que
les esprits sagaces y réfléchissent.

كُنْزٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ
وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٢٩﴾

- 30 À David, Nous avons donné
Salomon qui fut un excellent
serviteur et aimait tant à se
repentir.

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ
أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾

- 31 (Évoque) lorsque, au soir
tombant, lui furent présentés
d'élégants destriers.⁴⁴⁵

إِذْ عَرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّفِيفَتُ
الْجِيَادُ ﴿٣١﴾

- 32 Il dit : « J'ai aimé les biens de ce
monde plutôt que l'évocation de
mon Seigneur jusqu'à ce que (le
soleil) disparaisse derrière un
voile (sans je n'aie accompli la
prière) !

فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ
رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ﴿٣٢﴾

- 33 Qu'on me ramène (ces chevaux). »
Et il se mit à les frapper de taille,
leur coupant les jarrets et les
cous.

رُدُّوْهَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ
وَالْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾

⁴⁴⁵ Ces coursiers sont décrits comme se tenant debout sur trois sabots et touchant à peine le sol du quatrième, signe d'élégance et de vélocité.

Nous avons aussi éprouvé
34 Salomon en mettant sur son trône
un corps.⁴⁴⁶ Mais il est ensuite
revenu vers Nous, repentant.

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا
ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾

« Seigneur, dit-il, pardonne-moi !
35 Et donne-moi un royaume qui
sera, après moi, à nul autre pareil !
C'est Toi le Suprême Donateur ! »

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ
مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾

Nous lui avons soumis le vent qui,
36 sur son ordre, soufflait
légèrement là où il souhaitait,

فَسَخَرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ
أَصَابَ ﴿٣٦﴾

et les démons parmi les bâtisseurs
37 et les plongeurs,

وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَعَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

38 et d'autres enchaînés dans les
carcans.

وَعَآخِرِينَ مَّقْرِنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

« Voilà Nos dons, (Ô Salomon),
39 dispense-les ou garde-les sans
devoir en rendre compte. »

هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

Il aura certes, auprès de Nous, une
40 place rapprochée et un heureux
retour.

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّوَابٍ ﴿٤٠﴾

Évoque aussi Notre serviteur Job
41 lorsqu'il invoqua (ainsi) son
Seigneur : « Satan m'inflige peine
et souffrance. »

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ
الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾

« Frappe le sol de ton pied, (lui fut-il
42 dit), voici une source d'eau fraîche
où tu pourras te laver et boire ! »

ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

⁴⁴⁶ Pour le punir de n'avoir pas dit « S'il Allah le veut » (inch'Allah) après avoir souhaité n'avoir que des enfants mâles, Allah fit que l'une des femmes de Salomon eût un bébé malformé. Mais, pour la plupart des exégètes, il s'agit plutôt du corps d'un démon qui a pris une apparence humaine.

- 43 Nous lui avons rendu sa famille et en avons doublé le nombre, miséricorde de Notre part et leçon pour les esprits sagaces.

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرًا

لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٤٣﴾

- « Prends donc, (ô Job), un faisceau de brindilles, frappe-en (ta femme) et ne te parjure point ! »⁴⁴⁷
44 Nous l'avons trouvé patient à la peine. Et quel excellent serviteur ! Il aimait tant à se repentir.

وَاخُذْ بِيَدِكَ ضَعْفًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ ۖ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِّعَمَ الْعَبْدُ

إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾

- Évoque aussi Nos serviteurs
45 Abraham, Isaac, et Jacob, hommes dotés de la force de (la foi) et (hommes) clairvoyants.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِي

الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ﴿٤٥﴾

- 46 Nous les avons dotés d'une qualité particulière : celle de (toujours) évoquer la Demeure Ultime.

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ﴿٤٦﴾

- 47 Ils sont auprès de Nous parmi les élus les meilleurs.

وَأَنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ الْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾

- Évoque aussi Ismaël, Élisée et
48 Dhul-Kifl. Tous étaient du nombre des meilleurs (de Nos serviteurs).

وَاذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ

الْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾

- Voilà qui est un rappel. Ce sont
49 les gens pieux qui auront le plus heureux retour.

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَّثَابٍ ﴿٤٩﴾

⁴⁴⁷ Selon Ibn Kathîr, Job avait juré de donner cent coups de fouet à sa femme aussitôt qu'il serait guéri, car elle lui avait désobéi. Ce verset montre bien que, contrairement aux allégations tendancieuses selon lesquelles le Coran incite à battre les femmes, il ne s'agit en vérité que de corrections légères et symboliques, que l'homme utilise d'ailleurs en dernier recours. Allah n'a pas ordonné à Job d'utiliser une matraque pour frapper sa femme mais des brindilles. De plus, certains exégètes rapportent qu'Allah aurait demandé à Job de réunir cent brindilles en un seul faisceau. Job put alors donner un seul coup à sa femme au lieu de cent, et il ne manqua pas à son serment.

- Des Jardins d'Éden dont les portes
50 seront devant eux grandes
ouvertes.

جَنَّاتٍ عَدْنٍ مَّفْنَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ ﴿٥٠﴾

- Accoudés, ils y demanderont des
51 fruits et des boissons de toutes
sortes.

مُتَكِنِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكَهَةٍ كَثِيرَةٍ
وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾

- Ils auront à leurs côtés des
52 femmes au regard chaste et
d'égale jeunesse.

وَعِنْدَهُمْ قَصِيرَاتُ الْطَّرْفِ أُنْزَابٌ ﴿٥٢﴾

- C'est bien cela qui vous est promis
53 pour le Jour des Comptes.

هَذَا مَا تُوْعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

- Ce sont là Nos bienfaits et ils sont
54 inépuisables.

إِنَّ هَذَا الرِّزْقُ مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

- C'est ainsi qu'il en sera, alors
55 qu'aux rebelles sera (réserve) le
pire des retours.

هَذَا أَوَّلُ الْبَلَاءِ لِلظَّالِمِينَ لَشَرِّ مَعَابٍ ﴿٥٥﴾

- La Géhenne, où ils seront brûlés,
56 et quelle affreuse couche !

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِلُ لَهَا دُجُومًا ﴿٥٦﴾

- C'est ainsi qu'il en sera ! Qu'ils y
57 goûtent donc : eau bouillante et
purulence !

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ ﴿٥٧﴾

- 58 Et d'autres supplices similaires.

وَأَآخَرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ﴿٥٨﴾

- « Voici un autre contingent qui
vous rejoint (en Enfer) ! » (se
diront ceux qui y seront les
59 premiers) » Puis ils ajouteront :
« Ils n'y sont pas les bienvenus
car ils vont brûler dans le
Feu ! »

هَذَا فَوْجٌ مُقْتَنِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْجَأَ لَهُمْ
إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾



« C'est plutôt vous qui n'êtes pas les
bienvenus, diront (les nouveaux
60 venus en Enfer), car c'est vous qui
avez été à l'origine de ce (supplice).
Horrible séjour que celui-là ! »

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدْ مُمُّوهُ لَنَا فِئْسَ
الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾

Et ils diront encore : « Seigneur,
fais donc que celui qui a été à
61 l'origine de (ce châtiment)
reçoive le double supplice par le
Feu ! »

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرِّدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي
النَّارِ ﴿٦١﴾

« Et pourquoi, diront-ils, ne
62 voyons-nous pas des hommes que
nous tenions pour mauvais ?

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ
الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

Nous étions-nous donc trompés
63 en les raillant ou sont-ils là qui se
dérobent à nos regards ? »

أَتُخَذْنَهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْبَصَرُ ﴿٦٣﴾

Voilà, en vérité, comment se
64 querelleront les hôtes de l'Enfer.

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقُّ تَخَاصُّمِ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

Dis : « Je ne suis là que pour
65 avertir. Il n'y a point d'autre
divinité qu'Allah, l'Un, le Haut
Dominateur,

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ
الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

Le Seigneur des cieux, de la terre
66 et de ce qu'il y a entre eux, le
Tout-Puissant, le Très
Absoluteur. »⁴⁴⁸

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ
الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

Dis : « Ceci est une très grande
67 nouvelle,⁴⁴⁹

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

⁴⁴⁸ Voir la note 319.

⁴⁴⁹ Le Coran.

68 dont vous vous détournez.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

Je n'avais aucune science de
69 l'Assemblée Supérieure⁴⁵⁰ quand ils
se disputaient (au sujet d'Adam).

مَا كَانْ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

70 Il ne m'a été révélé que d'avertir
en toute clarté. »

إِنْ يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

Évoque ton Seigneur lorsqu'Il dit
71 aux Anges : « Je vais créer un
homme à partir de l'argile.

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَأِ كَذَلِكَ إِنِّي خَلَقْتُ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

Une fois que Je l'aurai façonné et
72 lui aurai insufflé de Mon Esprit,
tombez devant lui prosternés. »

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ، وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ،

سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

73 Les Anges se prosternèrent alors
tous ensemble,

فَسَجَدَ الْمَلَأِ كُلُّهُمْ جَمْعُونَ ﴿٧٣﴾

hormis *Iblîs* qui se montra
74 orgueilleux et fut du nombre des
mécréants.

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

« Ô *Iblîs* ! (lui dit Allah) Qu'est-ce qui
t'empêche de te prosterner devant
75 ce que J'ai créé de Mes Mains ?

قَالَ يَا بَلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ

Serais-tu à ce point orgueilleux, ou
te croirais-tu supérieur ? »

بِيَدَيَّ اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

« Je suis bien meilleur que lui,
76 répondit *Iblîs* ; Tu m'as créé de feu
et Tu l'as créé d'argile. »

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ

طِينٍ ﴿٧٦﴾

77 « Sors donc d'ici ! lui ordonna
(Allah), tu es lapidé ;

قَالَ فَأَخْرِجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَاجِعٌ ﴿٧٧﴾

⁴⁵⁰ Les Anges.

78 et que Ma malédiction soit sur toi
jusqu'au Jour de la Rétribution ! »

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

79 « Seigneur, répliqua *Iblîs*, donne-
moi donc un répit jusqu'au Jour où
(les hommes) seront ressuscités. »

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

80 « Tu es de ceux, dit (le Seigneur),
auquel répit est accordé,

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81 jusqu'au jour du moment
connu. ».

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82 « Par Ta Toute-Puissance, dit
alors *Iblîs*, je les dévoierai tous,

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لأُعَوِّدَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83 excepté les élus parmi Tes
serviteurs. »

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

84 (Allah) dit : « (Voici) la vérité ! Et
la vérité Je déclare :

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

Je remplirai assurément la
85 Géhenne de toi et de tous ceux
qui, parmi eux, t'auront suivi. »

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ

أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

Dis : « Je ne vous réclame point
86 pour cela de récompense, et je ne
suis nullement un usurpateur.

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ

الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

87 Cela n'est qu'un Rappel adressé à
tout l'Univers.

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

Et vous saurez sous peu (la
88 vérité) de ce qu'il vous
annonce. »

وَلَنَعْلَمَنَّ نَبَاهُ بَعْدَ حِينٍ ﴿٨٨﴾

Sourate 39

AZ-ZUMAR
(LES GROUPES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 La révélation du Livre émane
d'Allah, le Tout-Puissant, le
Sage.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ١

- 2 Nous avons fait descendre vers toi
(en révélation) le Livre en toute
vérité. Adore donc Allah et sois
sincère dans le culte que tu Lui
voues.

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ
مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ٢

- 3 C'est à Allah qu'est voué le culte
sincère, cependant que ceux qui
prennent d'autres protecteurs
en dehors de Lui prétendent :
« Nous ne les adorons que pour
qu'ils nous rapprochent plus
encore d'Allah. » Or Allah
jugera leurs différends. Allah ne
guide point quiconque est
menteur et outrageusement
ingrat.

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۚ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا
مِنْ دُونِهِ أَولِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا
لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ
اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ
كَفَّارٌ ٣

- 4 Si Allah avait voulu Se donner
un enfant, Il aurait choisi qui Il
veut parmi Ses créatures. Gloire
Lui soit rendue ! C'est Lui,
Allah, l'Un, le Haut
Dominateur !

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَىٰ
مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ سُبْحَانَهُ ۚ هُوَ اللَّهُ
الْوَحِيدُ الْقَهَّارُ ٤

Il a créé les cieux et la terre par la vérité. Il fait s'enrouler la nuit sur le jour et Il fait s'enrouler le jour sur la nuit.⁴⁵¹ Et Il a soumis le soleil et la lune, qui poursuivent respectivement leur course vers un terme déjà nommé. C'est bien Lui le Tout-Puissant, le Très Absoluteur.⁴⁵²

Il vous a créés d'un seul être, puis a tiré de celui-ci sa propre compagne. Il a fait descendre pour vous huit catégories de bestiaux en couples. Il vous crée dans les ventres de vos mères, en vous faisant passer de création en création, dans trois sortes de ténèbres.⁴⁵³ Tel est Allah, votre Seigneur, à Qui appartient la royauté. Il n'y a point d'autre divinité que Lui. Comment pouvez-vous donc vous détourner de Lui ?

Si vous mécroyez, Allah Se passe de vous, Qui n'agréé nullement la mécréance pour Ses serviteurs. Et si vous rendez grâces, Il l'agréé pour vous. Nul ne portera le fardeau d'un autre et, quand vous aurez fait retour vers votre Seigneur, Il vous informera des œuvres que vous faisiez. Car Il Sait parfaitement ce qu'il y a au fond des cœurs.

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ
الَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ
وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّورُ ﴿٥﴾

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا
وَأَنزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَّةً ۚ وَزَوَّجَ يَخْلُقُكُمْ
فِي بُطُونٍ أُمَهْنَةٍ كُمْ خَلْقًا مِّنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي
ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ۚ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا
إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآفَى تُصْرِفُونَ ﴿٦﴾

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ
لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا نَزِرُ
وَزْرَةً وَآخَرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ
الصُّدُورِ ﴿٧﴾

⁴⁵¹ Allusion manifeste au principe giratoire de tout le système cosmique. La terre tourne sur elle-même (d'où le jour et la nuit) et tourne autour du soleil (d'où les différentes saisons). Par ailleurs, toutes les révolutions et les phases planétaires se font selon un mouvement de rotation généralisée (et de gravitation), en suivant des orbites précises.

⁴⁵² Voir la note 319.

⁴⁵³ Autre miracle scientifique du Coran : ces « trois ténèbres » sont l'expression métaphorique désignant les trois poches « obscures » où l'embryon humain se développe pendant les neuf mois précédant l'accouchement : le ventre, la matrice et le placenta.



Quand un malheur atteint
l'homme, celui-ci implore son
Seigneur et revient vers Lui,
repentant. Mais dès qu'il le
comble d'un bienfait, voilà qu'il
8 oublie pourquoi il implorait avant
et prête à Allah des émules pour
égarer (autrui) de Son chemin.
Dis : « Jouis pour un moment de ta
mécréance : tu es du nombre des
hôtes de l'Enfer. »

(Le mécréant est-il pareil à) celui
qui passe toute la nuit à prier et à
se recueillir, prosterné ou debout,
redoutant l'autre monde et
9 espérant la miséricorde de son
Seigneur ? Dis : « Ont-ils valeur
égale, ceux qui savent et ceux qui
ne savent pas ? » Seuls les esprits
sagaces savent se rappeler.

Dis encore : « Ô vous Mes
serviteurs qui avez cru, craignez
votre Seigneur ! » À ceux qui
auront bien agi dans ce bas
monde est réservée une belle
10 récompense. La terre d'Allah est si
vaste, et ceux qui savent être
patients auront leur pleine
rétribution sans que rien ne leur
en soit compté.

Dis : « Il m'est ordonné d'adorer
11 Allah en Lui vouant un culte
sincère,

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ،
مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوَ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ
وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ قُلْ
تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ
النَّارِ ﴿٨﴾

أَمَّنْ هُوَ قَانِتٌ آنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا
وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ
رَبِّهِ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْمُونَ
وَالَّذِينَ لَا يَعْمُونَ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو
الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾

قُلْ يَاعِبَادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ
لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا
حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ
إِنَّمَا يُوفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ
حِسَابٍ ﴿١٠﴾

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ
الَّذِينَ ﴿١١﴾

- 12 et il m'est ordonné d'être le
premier des Musulmans. »

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

- 13 Dis : « Je crains, si je désobéis à
mon Seigneur, le supplice d'un
très grand jour. »

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

- 14 Dis : « C'est Allah Que j'adore en
Lui vouant un culte sincère.

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

- Adorez donc ce qui vous plaira en
dehors de Lui ! » Dis encore : « Les
perdants sont bien ceux-là qui, au
15 Jour de la Résurrection, auront
perdu leurs âmes et celles de leurs
familles. C'est bien cela la perte
(la plus) manifeste.

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ ۚ قُلْ إِنَّ
الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۚ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخَسِرَانُ
الْمُتَيْنِ ﴿١٥﴾

- Au-dessus d'eux, comme au-dessous,
il y aura des nuées de feu ardent.
16 C'est cela qu'Allah fait craindre à Ses
serviteurs. « Ô vous Mes serviteurs,
craignez-Moi donc ! »

لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ ۚ يَعْبُدُونَ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾

- Ceux qui évitent d'adorer les fausses
divinités (le *Taghût*), et reviennent
17 repentants à Allah, apprendront une
heureuse nouvelle. Annonce-la donc
à Mes serviteurs

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى
اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

- qui écoutent la Parole et suivent
ce qu'elle contient de meilleur. Ce
18 sont eux qu'Allah a guidés, et ce
sont eux les esprits sagaces.

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ ۚ
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ ۖ وَوَلَّيْنَاكَ هُمْ أُوْلُوا
الْأَلْبَابِ ﴿١٨﴾

- Est-ce que celui sur qui s'accomplira
le verdict d'Allah (peut être guidé ?)
19 Peux-tu donc sauver celui qui est
plongé dans le Feu ?

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي
النَّارِ ﴿١٩﴾

- 20 Ceux qui craignent leur Seigneur auront, quant à eux, des appartements au-dessus desquels sont construits d'autres appartements, et sous lesquels coulent les rivières. Telle est la promesse d'Allah, et Allah ne manque jamais à Sa promesse !

لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ عُرفٌ مِّنْ فَوْقِهَا
عُرفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِّنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا
يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾

- 21 Ne vois-tu pas qu'Allah fait descendre du ciel une eau qu'il fait s'infiltrer sous terre (pour la faire jaillir) en sources vives ? Il fait pousser par elle des cultures aux couleurs variées qui, après avoir crû en abondance, finissent par jaunir, puis Il les réduit en amas de brindilles desséchées. C'est là un rappel pour les esprits sagaces. Celui dont Allah a ouvert le cœur à l'Islam, et qui se conduit à la lumière de son Seigneur, (est-il pareil au mécréant ?) Malheur à ceux dont le cœur endureci délaisse l'évocation d'Allah. Ceux-là sont en plein égarement.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَسَلَكَهُ يَنْبِيعٌ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يَخْرُجُ بِهِ
زُرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَنُهُ ثُمَّ يَهِيَجُ فَتَرَهُ
مُضْفَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَلًا إِنَّ فِي
ذَٰلِكَ لَذِكْرٍ لِّأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

- 22 Allah a fait descendre (en révélation) le meilleur des discours : un Livre dont (les versets) se ressemblent et se reprennent (en écho). Ceux qui craignent leur Seigneur en ont l'épiderme tout hérissé, puis leurs peaux et leurs cœurs s'adoucissent à l'évocation d'Allah. Voilà la bonne direction (hudâ) d'Allah vers laquelle Il conduit qui Il veut. Quant à celui qu'Allah entend égarer, celui-là n'a point de guide.

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى
نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۖ قَوْلٌ لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ مِّن
ذِكْرِ اللَّهِ ۖ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

- 23 Allah n'zâl أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَبِّهًا
مَّتَّافِي نَقَشِعُرٍ مِّنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ
يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ
وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۖ ذَٰلِكَ هُدَىٰ
اللَّهُ يَهْدِي بِهِ ۖ مَن يَشَاءُ ۖ وَمَن
يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ ﴿٢٣﴾

Celui qui, au Jour de la Résurrection,
n'aura que son visage pour se
protéger contre le pire des supplices
24 sera-t-il (pareil à l'hôte du Paradis ?)
Il sera dit aux injustes : « Goûtez donc
aux conséquences des œuvres que
vous avez acquises ! »

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

Ceux qui vécurent avant eux
25 avaient aussi crié au mensonge, et
le supplice fondit sur eux par où
ils ne le sentaient point (venir).

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانْتَهُمُ الْعَذَابُ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾

Allah leur fit goûter alors
l'humiliation en ce bas monde,
26 mais le supplice de l'autre monde
est certes plus grand encore, pour
peu qu'ils le sachent.

فَإِذَا قَهَّمُ اللَّهُ الْخُرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
الْآخِرَةُ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

Nous avons proposé aux hommes,
27 dans ce Coran, toutes sortes
d'exemples pour qu'ils se
souviennent.

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ
مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ ﴿٢٧﴾

Un Coran (en langue) arabe,
28 exempt de toute imperfection
afin qu'ils craignent (Allah).

قُرْءَانًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عَوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

Allah cite en exemple tel homme
dépendant de plusieurs associés
qui se le disputent (en
permanence), et tel autre qui ne
29 dépend que d'un seul (maître) : les
deux hommes sont-ils
comparables ? Louange à Allah !
Or la plupart d'entre eux ne le
savent pas !

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ
مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ
يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

- 30 Certes tu mourras, et ils mourront
(de même).

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

- 31 Puis, au Jour de la Résurrection,
auprès de votre Seigneur vous
vous disputerez.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ

تَخَصِّمُونَ ﴿٣١﴾

- Est-il plus injuste que celui qui ment
au sujet d'Allah et qui ose démentir ?
32 la vérité quand elle lui parvient ?
N'est-ce pas dans la Géhenne qu'il y
a refuge pour les mécréants ?

﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ

وَكَذَبَ بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ ۗ أَلَيْسَ فِي

جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

- Quant à celui qui est venu
apporter la vérité et ceux qui y
ont accordé créance, ceux-là sont
33 les gens pieux.

وَالَّذِي جَاءَ بِالْصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ ۖ أُولَٰئِكَ

هُمُ الْمُنْقَرُونَ ﴿٣٣﴾

- Ils auront ce qu'ils voudront
34 auprès de leur Seigneur. Telle est
la récompense des bienfaiteurs.

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَاءُ

الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

- Allah rachètera ce qu'ils auront
commis de pire et les rétribuera
35 selon ce qu'ils auront accompli de
meilleur.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا

وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا

يَعْمَلُونَ ﴿٣٥﴾

- Allah ne suffit-Il donc pas pour
protéger Son serviteur ? Ils
cherchent cependant à t'effrayer
36 par (ce qu'ils adorent) en dehors
de Lui. Celui qu'Allah entend
égarer n'aura point de guide.

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ ۚ وَيُخَوِّفُونَكَ

بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ ۚ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا

لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٦﴾

- Et celui qu'Allah entend guider,
nul ne pourra l'égarer. Allah n'est-
37 Il pas Tout Puissant (et n'a-t-il pas)
fait Sienne la Vengeance ?

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ

بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ ﴿٣٧﴾